

**Voir/See
Pages 10-13**

**Femmes d'Aylmer
Women of Aylmer**

Bulletin D'AYLMER

VOLUME 45 | EDITION 9
LE MERCREDI
4 MARS 2026
WEDNESDAY
MARCH 4, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS

ABONNEMENT ANNUEL: 80,00 \$ +TX



MW L'EXPERIENCE MARTY WAITE
EQUIPE COURTIER PROBLEME

**C'EST
VU...
C'EST
VENDU!**

**RE/MAX
DIRECT**

**819.665.0033
MARTYWAITE.COM**

GATINEAU

**Unis pour porter votre voix
United to Represent Your Voice**

Vincent Roy, Aylmer
Sonia Ben-Arfa, Lucerne
Caroline Murray, Deschênes
Rachel M. Deslauriers, Mitigomijokan



An Aylmer resident, Nathalie Rivera, says she has been locked out of her personal and small business social media accounts for more than two weeks after an abrupt suspension by Meta, highlighting broader concerns about automated enforcement and limited access to human support. (TF) PHOTO: COURTESY

AI bias impacts women and children Meta suspension leaves Aylmer business owner locked out



An Aylmer business owner who was locked out of her social media accounts earlier this month over what she says are unfounded allegations now reports that a newly created profile was also suspended, intensifying what she describes as emotional distress and financial harm.

Nathalie Rivera said her primary Instagram account was disabled on February 7 without warning. The suspension affected two linked business accounts and her personal Facebook profile, disrupting client communication and halting online promotion tied to her income.

Rivera said a Meta representative advised her to create a new account with a different email address and subscribe to Meta Verified to access customer support regarding the suspension. She said she followed that advice, but the newly created account was

also disabled. Screenshots she provided show a notice stating the account may be associated with another account that violated Community Standards on account integrity. A separate notification indicates she has until August 23, 2026 to appeal and that the account is not visible while suspended.

Rivera said she has been unable to speak directly with a decision-maker about her case. She described repeated attempts to obtain assistance, including phone interactions that ended without resolution and automated emails stating her support tickets would be closed. She said the absence of a live call centre or direct human contact has left her without recourse.

Beyond business disruption, Rivera said she fears the permanent loss of more than 20 years of personal photographs, family milestones, saved messages, contacts and records that were not backed up elsewhere.

Continued on page 14

LE PRINTEMPS ARRIVE! Début de la session : 23 mars
Du niveau doux 65+ 10 % DE RABAIS
au jogging débutant jusqu'au 22 mars
aux entraînements 10% OFF until March 22
dynamiques Season starts March 23

cardio plein air

Inscrivez-vous / Register now
Scannez / Scan QR code

From Gentle 65+
to Beginner Jogging
to Dynamic Workouts
SPRING IS COMING!

**DIARRA
Nuwame**

« Le leadership
féminin consiste
à allier vision,
empathie et
action. »

www.diarranuwame.ca

**Un nombre
inquiétant de
victimes de fraudes
en Outaouais**

Page 8

ZONE **M&M**
CIRCULAIRES **PAGE 23**

5^e BARON
MICROBRASSERIE

Fièremment
brassée au /
Proudly
brewed at
55 Principale,
Aylmer, Québec

ANDRÉ FORTIN
DÉPUTÉ DE PONTIAC, MNA

LES GALERIES AYLMEY CAMPBELL'S BAY
819 684-4400 866 988-7070

Andre.Fortin.PONT@assnat.qc.ca

ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC

CLAIRE GAUTHIER
Courtier immobilier inc.
clairegauthier@me.com

613.292.8267

EQ ÉQUIPE CLARE GAUTHIER

MARCHÉ Entre Elles Together MARKET



7 MARS | 10 H À 16 H

MARCH 7 | 10 A.M. TO 4 P.M.



Célébrez l'entrepreneuriat
féminin lors d'un
marché unique!

ÉVÉNEMENT GRATUIT

Celebrate women's
entrepreneurship at
a unique market!

FREE EVENT



COMPLEXE RÉSIDENTIEL 55+

200, boulevard Wilfrid-Lavigne
Gatineau (secteur Aylmer)

OCCUPATION IMMÉDIATE | MOVE-IN READY

819 412-6949 | lelib.ca

Réinventer le café : l'entreprise locale de café aux champignons représente Gatineau à l'émission *Dragons' Den* de Radio Canada



Sophie Demers

Le café Dodjivi a été créé lorsque le fondateur et président Komlanvi Dodjro a cherché une solution naturelle aux défis de santé de son partenaire, qui incluait inflammation, stress et anxiété.

Dodjivi propose une gamme de cafés enrichis de divers champignons tels que la crinière de lion, le reishi, le chaga et la queue de dinde. Le dodjivi est un café fonctionnel mélangé à des champignons séchés qui offre une grande variété de bienfaits pour la santé. Les champignons utilisés dans le café ont prouvé leur capacité à réduire le stress, renforcer le système immunitaire, soutenir la santé intestinale et améliorer les fonctions cognitives.

« Le café a de nombreux avantages, tout en étant délicieux et sans les tremblements ou les chutes que tant de gens ressentent avec le café ordinaire », a déclaré Dodjro.

Originaire du Togo, en Afrique de l'Ouest, Dodjro affirme que la marque de café est enracinée dans son héritage culturel. « En grandissant au Togo, j'ai appris à respecter ce que la terre offre et à faire confiance aux ingrédients naturels utilisés depuis des générations en médecine traditionnelle », a-t-il déclaré.

Le voyage jusqu'à la *Tanière des Dragons* fut marqué par le travail acharné, la passion et la détermination. Dodjivi a été créée comme une activité secondaire et a été officiellement incorporée en 2017. Lorsque la pandémie de Covid-19 a frappé, la marque a tout perdu après avoir appris que son fabricant et fournisseur avait fermé. Malgré l'obstacle, Dodjro savait que ce n'était pas la fin pour lui. En 2021, l'entreprise s'est rebrandée avec un nouveau logo, un nouvel emballage et un nouveau site web. Trois ans plus tard, Dodjro a quitté son emploi pour se consacrer à temps plein à la marque, tout en lançant simultanément dans les magasins de détail.

La marque de café a été mise en vedette dans la saison 20 de *Dragons' Den* dans l'épisode intitulé *Full Circle Special : Épisode 1*. L'épisode met en vedette des entrepreneurs qui ont connu du succès après leur apparition dans l'émission en tant qu'investisseurs. Après la présentation et la dégustation, les investisseurs Tara Bosch et Joanna Griffiths ont proposé une entente conjointe de 150 000 \$ pour 20% de l'entreprise, que Dodjro a acceptée.

« Avoir le soutien des dragons, c'est le rêve d'un entrepreneur devenu réalité. Nous sommes simplement honorés et reconnaissants », a déclaré Dodjro, qui gère



Le fondateur et président du café aux champignons Dodjivi, Komlanvi Dodjro, présente son produit à un panel d'investisseurs chez *Dragons' Den*. PHOTO : AVEC COURTOISIE

l'entreprise avec son associé. « C'est une validation pour l'entreprise et un accomplissement personnel. C'était merveilleux de pouvoir partager l'histoire de notre entreprise à l'échelle nationale. »

Pour célébrer, Dodjro a organisé une soirée de visionnement en direct de l'épisode le 26 février au Caramela, un restaurant africain local. Amis, partenaires, membres de la communauté et clients se sont tous rassemblés pour soutenir et célébrer l'entrepreneur local. En tant qu'entrepreneur immigrant qui a bâti son entreprise à Gatineau à partir de rien, le fondateur a dit se sentir très soutenu par la communauté. Il a aussi ajouté à quel point il est important pour lui que l'épisode ait été diffusé pendant le Mois de l'histoire des Noirs.

Le café Dodjivi est maintenant disponible dans plus de 150 magasins, dont divers magasins Farm Boy et de santé dans la région Ottawa-Gatineau. Il est également disponible à l'achat en ligne sur <https://www.dodjivi.com/>

La marque travaille à poursuivre son objectif d'expansion nationale avec pour objectif d'être sur les tablettes de 600 magasins de détail au cours des deux prochaines années.

Contactez-nous si vous ressentez de la solitude, le besoin de se confier ou simplement une sortie entre ami.



- AUPRES (soutien à la santé mentale)
 - Accompagnement pour sorties sociales
 - Favoriser l'autonomie
 - Briser l'isolement
 - Être à l'écoute
 - Sortie entre amis
 - Respecter les limites de chacun!
 - Visites à domicile
 - Recherche de bénévoles
- 819 557-0789**
aupres.ca | aupres@hotmail.ca

EN PLEIN ART

Camp de jour artistique bilingue
29 juin au 21 août 2026
6-12 ans

APPRENDRE À CRÉER EN S'AMUSANT!

8 semaines du lundi au vendredi
25 places disponibles/semaine
Inscription dès le 21 février 2026

Coûts/semaine	
1 ^{er} enfant	Enfants ou semaines supp.
345\$ (+ taxes)	320\$ (+ taxes)

Contactez-nous à info@limagier.qc.ca
limagier.qc.ca/education/camp-de-jour
Centre d'exposition L'Imagier
9 rue Front, Gatineau, QC, J9H 4V8

L'Imagier



SERELIS.CA

Des comptables d'ici pour des entreprises d'ici
Local accountants for local businesses

200-1910 ch. Pink, Gatineau (Québec) J9J 3N9
819-307-6766

Comment prendre la fuite avec un Grand Auteur sans le fatiguer



DIDIER PÉRIÈS

Salon du livre de l'Outaouais, samedi 21 février 2026. Toute la matinée, j'attends le chaland au kiosque de l'Association des auteurs de l'Ontario français. Sous la lumière crue des néons, face à moi, Marie Laberge dédicace sans relâche, tandis que le Grand Auteur - président d'honneur du SLO - reste une figure lointaine, que je ne verrai probablement pas. Malgré tout, je ressens une certaine satisfaction à être le voisin, et comme l'égal, d'écrivains « impeccables » : c'est toujours mieux que rien.

Encore porté par l'ivresse légère d'une dégustation de vin en plein Est-Ontarien francophone, je profite de l'après-midi pour flâner dans les allées du Centre des congrès de Gatineau. Le SLO attire un public éduqué, souvent fonctionnaire fédéral, prêt à encourager ses auteurs favoris. Les vedettes attirent les foules ; les autres tentent de capter le regard d'un lecteur curieux. L'atmosphère détendue et la sensation d'être hors du temps rendent la promenade agréable. Je cherche de nouvelles lectures et peut-être une maison d'édition pour

mon prochain roman. Ma besace commence à peser, lorsque je me souviens avoir promis à Yasmina, directrice-générale de l'AAOF, de venir lui dire au revoir.

Ma conjointe m'interrompt brusquement : à ma droite, penché sur une dédicace, se trouve le Grand Auteur lui-même. Étonnamment seul. Je saisis un exemplaire de *L'Obsession du rouge* et commence à m'approcher quand une jeune femme élégante, son assistante, m'arrête : « Il a terminé sa session. » Je reste là, comme si je n'avais pas entendu. Elle examine mon badge, puis murmure : « Ne vous approchez pas, sinon d'autres suivront. Il va venir vous voir. » Je reste là, le cœur battant.

Je prends un second exemplaire pour des amis. L'assistante et moi échangeons brièvement sur la réputation sulfureuse du Grand Auteur dans le monde anglo-saxon. Déjà, elle le rejoint ; il descend de son tabouret et quitte le stand. Je m'apprête à le suivre quand, soudain, l'alarme à feu retentit. Sirène, lumière rouge, incrédulité générale. Je comprends que ma dédicace m'échappe. Mais l'assistante me dit : « Pas de problème. Suivez-nous. »

Nous nous engageons dans la foule en mouvement. Je complimente les Converse roses du Grand Auteur ; il répond, mi-sérieux : « Fuyons l'état d'urgence ! » Les escalators sont hors service ; nous descendons à pied. Je tente : « Vous voulez vraiment qu'on reste avec vous ? » — « Oui, bien sûr ! » répond-elle. — « Mais nous n'avons pas payé les livres ! » Elle n'en fait aucun cas.

Nous gagnons la Maison du citoyen. L'alarme cesse. Dans le vaste foyer, le Grand Auteur demande les toilettes ; nous le guidons. Lorsqu'il revient, il remarque mon badge. Je lui parle de mes romans publiés, mentionne timidement ma maison d'édition « participative ». Il comprend. Puis il signe les livres. Le feutre glisse lentement : l'encre semble prendre son temps.

Je lui offre Guelta ; il accepte avec curiosité. Nous prenons une photo, mon roman bien visible entre ses mains. Entre 16 h 26 et 17 h 15, le temps s'est étiré, compressé, puis suspendu. Dans ce faux état d'urgence, j'ai l'impression d'avoir volé un peu de l'immortalité du Grand Auteur. Ou peut-être Dany Laferrière a-t-il simplement accepté d'en partager un fragment.

The Fragrance Wars



IAN BARRETT

Many trends from decades past are making a come-back. Looser clothing has been fashionable for a few years now. Vinyl and flip phones are also becoming more popular, particularly with younger generations.

A bigger surprise has been the revival of perfumes. In 2022, sales in Canada surged by 24%, with another 19% increase in 2023. Since then, annual growth has continued at around 7%. Sales for the strongest fragrances have shot up even more. Although exact numbers are hard to come by, some marketing firms have claimed that more than 80% of young people are wearing scented products.

There's a term for this - the "lipstick" effect. The idea is that since homes and cars are too expensive for younger generations, they're instead looking to splurge on smaller luxuries like cosmetics. Social media influencers have led the way on this trend, often encouraging "layering", or mixing several perfumes together to achieve a distinctive smell. There's even a concept called "Beast Mode", products designed for massive projection (how far the scent travels) and sillage (the trail or wake someone leaves behind them). Chanel and Prada both have self-described beast mode perfumes, and Marie Claire ran an article last spring on the "best" beast mode fragrances.

Perfume specialty shops are cropping up in shopping centres. The Rideau Centre has a

few, with a fairly overpowering mix of smells spreading throughout parts of the mall. Airports also have a heavy odour reaching many parts of waiting areas, particularly around duty-free shops. The increase in intensity is quite noticeable compared to years past, and obviously can make air travel more challenging for those with sensitivities to these products. Even more challenging is when you're forced to go through the duty-free shop to get from security to the boarding area.

This increase in popularity contrasts with the 2010s, when scented products were generally discouraged. In fact, Canada led the way globally in terms of promoting scent-free zones, with the U.S., Scandinavia, Australia and parts of Southeast Asia also pushing ideas that "less is more" for fragrances.

In Canada, hospitals in particular still have rules against wearing scented products, but elsewhere there's been a push from scent-free to "scent aware", where the idea is to allow people to wear non-invasive products, described as a "personal sensory experience". There is also a push to recognize fragrances as having cultural or religious significance.

Fragrances are particularly problematic in schools, where children have to sit for long periods. If someone has a strong perfume or cologne it can make it very difficult for classmates to concentrate.

What the future holds in terms of scent awareness is anyone's guess. On the one hand,

some people see wearing these products as an expression of their style or even creativity, and as an effective way to get everyone's attention. Others feel ill, dizzy, or have trouble breathing when crossing the path of someone with "Beast Mode" fragrances.

Those wearing strong fragrances and looking to make an impression might want to think twice about the type of impression they make.



par Lyne Forget-Lanthier

Bulletin D'AYLMER

819 684-4755
info@bulletinaylmer.com
181, rue Principale, Unité C10
Gatineau QC J9H 6A6



Éditeurs | Publishers
Sophia Ryan et Lily Ryan
Rédacteur | Editor
Lily Ryan
Directrice | Operations Manager
Lily Ryan
Consultante | Business Consultant
Lynne Lavery
Comptes | Accounts
Enel Polinice
Petites annonces | Classifieds
Dominique Leclair
classifieds@bulletinaylmer.com
Étiquetage | Labelling
Melissa Mercer
Administration
Joseph Ménard-Hudson
Publicité | Advertising
pub@bulletinaylmer.com
Représentants publicitaires
Advertising Consultants
Jerry Alary, Claude Kom,
Brenda McGuire, Mélanie Ward

Directrice de la production
Production Manager
Tanya Laframboise
production@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs | Columnists
Didier Périès, Ian Barrett,
Katharine Fletcher, Brian Rock

Journalistes | Journalists
Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur,
Sophie Demers, Mélissa Gélinas,
Greg Newing, Tashi Farmilo

Community Outreach
Sandra Worsch

Internes | Interns
JD Potie, Sports Reporter
Jude Osmond
Nathan Quesnel-Girard

Photographe | Photographer
Chris Rochefort, Michel Gosselin,
Patricia Cassidy, Colin Clarke,
Josh Radmore, Studio Aylmer

Correction et traduction
Correction and translation
Mary Baskin, Marie-Eve Turpin,
Roxane Guilbault, Lionel Tessier

Gestionnaire de contenu web
Web Content Manager
Alana Repstock

Livraison | Delivery
Denise Lepine, Melissa Mercer



"This project has been made possible by the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada."



LETTRES À L'ÉDITEUR | LETTERS TO THE EDITOR

LA PAGE DE JACK COUTURE

Dossier Tramway : Stupéfaction à la décision du gouvernement du Québec

C'est avec stupéfaction que les résidents et leurs associations de quartier signataires ont appris que le gouvernement du Québec avait décidé de transférer la gestion du projet de tramway de Gatineau du Bureau de projet de la Société de transport de l'Outaouais (STO) à Mobilité Infra Québec (MIQ). Puisque les fonds alloués spécifiquement pour ce projet feront maintenant partie du budget du MIQ pour tous les projets qu'il gère, le financement et la poursuite du projet de tramway à Gatineau risquent d'être remis en question au profit d'autres projets de transport au Québec.

La STO travaille sur ce projet depuis de nombreuses années. Elle et son équipe d'une quarantaine d'employés attirés au projet du tramway ont développé des connaissances et une expertise sans comparable. Ces salariés devront être mis à pied et les contrats externes en place devront être annulés aux frais des contribuables. Le MIQ ne compte pour l'instant qu'une vingtaine d'employés sans aucune connaissance du projet de tramway de Gatineau, plus particulièrement du contexte frontalier dans lequel il s'insère. C'est un retour à la case départ à grand frais.

Cette décision unilatérale du gouvernement du Québec semble difficilement conciliable avec la volonté affirmée de voir le projet de tramway se concrétiser. Elle alimente l'impression qu'un recul s'opère, malgré les coûts importants déjà engagés pour sa planification.

André Fortin dénonce l'opération de saccage contre l'Outaouais par la CAQ

La population de l'Outaouais n'est plus capable de ce gouvernement qui fait tout pour la mobiliser contre lui. Malgré de belles promesses électorales les gens de ma région se font dire non à répétition par la CAQ. Alors que l'on croyait avoir atteint le fond du baril avec le récent recul sur le tramway, le gouvernement de François Legault en ajoute une couche avec l'annonce du retrait du financement pour le prolongement du

Ce changement de cap du gouvernement de Québec laisse les résidents de Gatineau stupéfaits et perplexes et constitue une offense pour tous ceux qui se sont déjà tellement investis dans ce projet. Nous joignons notre voix à celle des divers intervenants qui ont depuis dénoncé cette décision et réclamé des explications sur les mesures que le gouvernement entend mettre en place pour assurer la poursuite du projet dans les délais qui étaient prévus.

Signé par les associations suivantes membres du Collectif des associations de résidents de Gatineau :

- *L'Association des résidents du Parc Champlain*
- *L'Association des résidents du Parc-de-la-Montagne*
- *L'Association des résidents du district Limbour*
- *L'Association du patrimoine du ruisseau de la Brasserie*
- *L'Association communautaire Émile-Zola*
- *Les Amis de Wychwood*
- *L'Association des résidentes et résidents de l'île de Hull*
- *L'Association des résidents de Deschênes*
- *L'Association des résidents du Village d'Aylmer*
- *L'Association des résidents du quartier Connaught*
- *L'Association des résidents du quartier Carrefour-de-l'Hôpital*

Rapibus et de l'achat de nouveaux autobus électriques. Jusqu'où vont-ils aller dans leur abandon de l'Outaouais? Et où est le ministre supposément responsable de la région?

-André Fortin, chef de l'opposition officielle, député de Pontiac et porte-parole de l'opposition officielle responsable de la région de l'Outaouais

Écrivez-nous par courriel !

Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

Say your piece!

Get your opinion out where it counts – via a “Letter to the Editor”. This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

LES ASSASSINS PARMİ NOUS

Vous trouvez le titre exagéré ! Alors vous ne roulez pas chaque jours secteur Aylmer ou boulevard des Allumettières. Plus, conduire à Gatineau signifie risquer désormais l'accident à deux ou trois reprises au quotidien. Soyons clair : notre réseau routier est livré en coupe à des chauffards sans foi ni loi.

Nos policiers le savent, eux. Côté administration municipale, commission de la sécurité publique oblige, ses membres éclairés font probablement du télétravail à partir de leur sous-sol. Dans leurs plans de travail, aucune mention d'intervention prévue en regard de la sécurité routière. Rien, pas la moindre ligne ! *Sécurité vous dites... ? Allô quelqu'un !*

Certaines villes au Québec se signalent par la présence de gangs de rue. Gatineau, elle, peut s'enorgueillir de son club d'assassins patentés du volant. Véritables maniaques de la vitesse, ils semblent n'avoir qu'une idée en tête : vous emboutir. Qu'ils vous passent sur le corps leur importe peu. Vous êtes sur leur chemin; ils sont

pressés. Vous respectez la priorité au coin des rues; ils se fichent éperdument de faire leur arrêt. Autobus scolaires, passages piétonniers; ils foncent en asociaux qu'ils sont. Comme ils surfent impunément au-dessus des lois, pas de temps à perdre avec de tels niaiseries. Pourquoi faut-il attendre des semaines avant d'avoir la satisfaction de voir un policier épingleur un de ces forcenés de l'accélérateur au bord du chemin ?

Ramener à la raison ces terreurs sur quatre roues passe obligatoirement par des mesures énergiques sans compromission : diminution de la vitesse autorisée, retrait de permis de conduire, amendes dissuasives et radars multipliés. Quand ? Maintenant ! Avons-nous confié notre sort à Action Gatineau ou Inaction Gatineau en matière de sécurité routière ?

Il s'agit seulement de vies qui sont en jeu après tout : la vôtre et la mienne, Pas vrai ?

*Francois Brisebois
Aylmer*

Appelle au conseil municipal de Gatineau : revoir et renforcer la réglementation encadrant les phares DEL

Conduire la nuit ne devrait pas ressembler à fixer un projecteur en plein visage. Pourtant, c'est devenu la réalité sur nos routes.

Je suis convaincu que la très grande majorité des conducteurs sont incommodés par l'intensité excessive des phares DEL. Beaucoup sont même estomaqués que le gouvernement ait laissé les constructeurs automobiles imposer des éclairages aussi éblouissants pour les autres usagers de la route. La sécurité routière ne devrait jamais être compromise au nom de la performance lumineuse ou du marketing.

C'est pourquoi j'ai lancé la pétition fédérale e7159, qui invite le gouvernement du Canada à revoir et renforcer la réglementation encadrant les phares DEL :

<https://www.noscommunes.ca/petitions/fr/Petition/Details?Petition=e-7159>

J'invite les citoyens à signer la pétition et j'en appelle au conseil municipal de Gatineau pour qu'il emboîte le pas aux villes de Vancouver

et Victoria, qui ont adopté des résolutions officielles demandant au gouvernement fédéral de resserrer les normes d'éclairage automobile afin de réduire l'éblouissement et de protéger les usagers vulnérables. Gatineau a toutes les raisons d'agir de la même manière : le ministre des Transports du Canada, Steven MacKinnon, responsable de ce dossier crucial, est également député de Gatineau. Une résolution municipale claire et ferme aurait un poids politique réel et difficile à ignorer.

En prenant position, Gatineau démontrerait qu'elle place la sécurité de ses citoyens au premier plan et qu'elle refuse que nos routes deviennent des corridors d'aveuglement nocturne.

Il est temps de rétablir l'équilibre entre visibilité et sécurité, et de s'assurer que l'éclairage automobile serve réellement à mieux voir... et non à aveugler. »

*Luc Gagné
Gatineau*

Le complot des commerçants heureux

Nathalie **Lavergne**

coordonnatrice APICA

Épisode 2- « Ils veulent votre argent... mais pas comme vous pensez »

On va être honnêtes.

Oui. Les commerçants veulent votre argent. Mais pas pour les raisons que vous imaginez.

Ils ne se réunissent pas dans une arrière-boutique sombre en se frottant les mains.

Ils ne planifient pas comment vider votre portefeuille. Ils ne rêvent pas de yachts stationnés sur la rivière des Outaouais.

Voici ce qui se passe vraiment :

Quand vous dépensez 50 \$ sur la rue Principale :

Une partie paie un employé qui habite Aylmer. Cet employé va ensuite acheter son café... sur la rue Principale. Le commerce paie un graphiste local. Le graphiste engage un imprimeur local. L'imprimeur paie un fournisseur régional.

Le commerce paie ses taxes municipales. Ces taxes financent les infrastructures, les parcs, les services.

L'argent ne disparaît pas. Il circule et plus

il circule localement, plus l'économie locale se renforce.

Contrairement à un achat fait ailleurs (ici on ne nomme pas les Amazon ou Temu), où l'argent quitte rapidement le pays, ici il rebondit. Il reste. Il nourrit l'écosystème.

Les commerçants ne veulent pas simplement "faire une vente".

Ils veulent :

- Maintenir des emplois
- Stabiliser le quartier
- Garder des vitrines occupées
- Assurer une offre diversifiée
- Contribuer à la vitalité du secteur

C'est beaucoup moins spectaculaire qu'un complot secret. C'est plus simple. Plus durable. Plus intelligent. Ce n'est pas un complot. C'est un écosystème.

**Note au lecteur : Le titre de cette série est volontairement humoristique. Il n'y a évidemment aucun complot sur la rue Principale du Vieux-Aylmer.*

À travers un ton léger et un brin sarcastique, cette chronique met en lumière une réalité bien concrète : la collaboration entre commerçants, associations et citoyens est la clé d'une rue commerciale vivante.

Chaque épisode aborde un aspect stratégique de la vitalité économique locale — achat local, expérience client, marketing, événements, mobilisation collective — avec une pointe d'ironie pour mieux illustrer le message.

Parce qu'au fond, derrière "le complot", il y a simplement une stratégie collective pour faire de la rue Principale un cœur urbain dynamique, accueillant et prospère.

Stay informed

Upcoming City council and commission meetings



Sophie **Demers**

MONDAY, MARCH 9:

- **Comité consultatif agricole (CCA):** The meeting will take place in Salle Mont-Bleu at the Maison du Citoyen at 5:30 pm. Residents planning to attend or address the CCA can do so online or in-person. To receive the link to the virtual meeting, individuals should contact comitescommissionstables@gatineau.ca.

THURSDAY, MARCH 12:

- **Commission du vivre-ensemble (CVE):** The meeting will take place from 9 am to noon in the Salle de Direction at the Maison du Citoyen. Residents can attend in person or online. To attend online, contact comitescommissionstables@gatineau.ca to receive the meeting link.
- Commission de l'environnement et de

la lutte aux changements climatiques (CELCC): The meeting will take place from 3 pm to 6 pm in Salle de Mont-Bleu at the Maison du Citoyen. The meeting is also available to attend online; residents interested can contact comitescommissionstables@gatineau.ca to receive the meeting link.

SATURDAY, MARCH 14:

- **Commission jeunesse (CJ):** The meeting will take place from 1 pm to 4 pm in Salle des Comités at the Maison du Citoyen. Anyone wishing to address the CJ can do so by sending their questions or comments to comitescommissionstables@gatineau.ca.

TUESDAY, MARCH 17:

- **Municipal council meeting:** The meeting will take place at the Maison du Citoyen in Salle Jean-Després, starting at 7 pm. Residents hoping to address the council during the public question period should arrive at 6:30 pm to register.

AU COUR DE SON MILIEU D'AFFAIRES DEPUIS 1980



Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer

WWW.
BULLETIN
AYLMER
.COM

La nouvelle bibliothèque d'Aylmer ouvrira ses portes en avril



Sophie Demers

Le compte à rebours est officiellement lancé : l'édifice Constance-Provost sera inauguré le 25 avril! La présidente de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine de la Ville de Gatineau, Isabelle N. Miron, en a fait l'annonce lors du lancement du Salon du livre de l'Outaouais, le 19 février. Les équipes s'affairent présentement à installer les étagères et à ranger

les livres, de même qu'à mettre en place le mobilier et les équipements nécessaires. Le nouveau bâtiment, qui est appelé à devenir un lieu-phare pour la communauté, abritera la bibliothèque Lucy-Faris et le centre de services d'Aylmer, tous deux relocalisés temporairement aux Galeries Aylmer pour la durée des travaux. Cet espace commercial ne restera pas vacant bien longtemps suivant leur départ, puisqu'il a été déjà promis à Unigym, un important club de gymnastique local. *Trad. : MET*



L'édifice Constance-Provost, vu de l'intersection des rues Principale et Court, le 27 février. / Constance Provost building on February 27 from the corner of Principale and Court Streets (SD)

PHOTO : SOPHIE DEMERS

New library building will open to the public on April 25



Sophie Demers

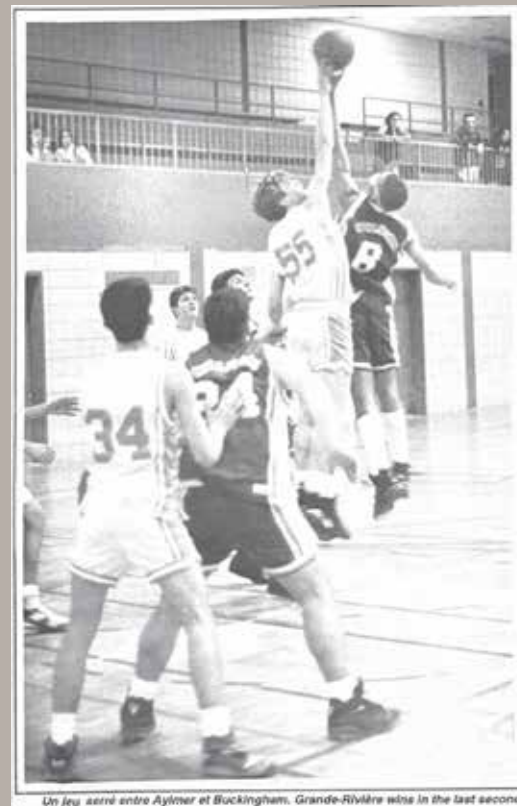
With construction complete, residents can look forward to the grand opening of the Constance-Provost building on April 25. Shelves and books are being added to the interior, along with equipment

and furniture. The future community hub will welcome the Lucy-Faris library and the Aylmer service centre that will move to the new building from their temporary location in the Galeries Aylmer. The empty space in the mall has been promised to Unigym, a local non-profit gymnastics club.

Browsing the *Bulletin's* Archives



STOP! "Faites un arrêt au Bulletin! / Stop at the Bulletin!"—Le 17 janvier 1994



"Un jeu serré entre Aylmer et Buckingham. Grande-Rivière wins in the last seconds."—Le 17 janvier 1994

Book an appointment to browse the archives in office: 819 684-4755

Section compiled by: Alana Repstock



**Western Quebec
Career Centre**

REGISTERING NOW FOR APRIL 7TH

Upgrade or learn new skills in our

Accounting or Business Administration Programs.

Our curriculum offers you the opportunity to become an expert in the latest tools required by employers everywhere! Take a look at our offerings - including options for funding, potential jobs, and further information about our programs at:

www.wqcc.ca or give us a call **819-684-1770**.

TUITION FREE



SCAN ME

Les Chats • Cats

par/by
Alana Repstock



Luna,
11/2 an | 1.5,
Maine Coon.
Propriétaires | Owners:
François & Marie-
Claude



Talas Octavia Gagnon,
21 ans | 21, chat
domestique
à poil court |
Domestic Shorthair.
Propriétaires | Owners:
Derek & Alexandra



Beverly Crusher
Gagnon,
10 ans | 10,
chat tigré brun |
Brown tabby.
Propriétaires | Owners:
Derek & Alexandra



Deanna Troi Gagnon,
10 ans | 10,
mini panthère |
Mini Panther.
Propriétaires | Owners:
Derek & Alexandra



Sloth,
3 ans | 3,
chat tigré roux |
Orange tabby.
Propriétaire | Owner:
Christina

Faites-nous parvenir la photo de votre chat via Facebook et Instagram à @bulletinaylmer ou par courriel à a.repstock@bulletinaylmer.com.

Send your cat's photo to: @bulletinaylmer on Facebook and Instagram or by email to a.repstock@bulletinaylmer.com

Un nombre inquiétant de victimes de fraudes en Outaouais



Méliissa Gélinas

Les fraudes ne cessent de se multiplier en Outaouais, notamment à Gatineau, Aylmer et Chelsea, mettant en scène de faux policiers et de faux conseillers bancaires. Depuis février, le Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) a ouvert plus d'une soixantaine de dossiers en lien avec ce type d'escroquerie, dont la majorité des victimes sont des personnes âgées.

MISE EN CONTEXTE

La plupart des personnes auraient reçu un appel privé provenant d'un interlocuteur s'identifiant comme un policier de Gatineau les informant qu'elles avaient été victimes d'un vol d'identité. Afin de se protéger, le fraudeur leur aurait demandé de placer dans une enveloppe toutes leurs cartes bancaires afin qu'une personne de Postes Canada puisse venir les récupérer en toute sécurité à leur domicile. Il leur mentionnait que de nouvelles cartes de remplacement allaient leur être acheminées sous peu.

À Chelsea, la Sécurité Publique de la municipalité régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouais a procédé à l'arrestation de deux Montréalais âgés de 18 et 20 ans en lien avec cette fraude, le 24 février dernier. Les policiers croient que ces fraudeurs auraient des complices opérant à différents endroits dans la région et ailleurs au Québec.

Ces derniers sont toujours détenus et devront comparaître au tribunal afin de faire face à plusieurs chefs d'accusation.

L'HISTOIRE D'UNE VICTIME D'AYLMER

« Au départ, la personne s'était identifiée au nom de Sylvain Ladouceur, agent de police à la Ville de Gatineau, et disait effectuer une enquête sur un vol d'identité », raconte la victime d'Aylmer. « Il m'a mentionné qu'une personne s'était présentée chez mon concessionnaire automobile pour faire une demande de financement », ajoute-t-elle. Ces affirmations semblaient crédibles pour la dame, puisque le nom de son concessionnaire automobile et la marque de sa voiture fournis par l'interlocuteur s'avéraient exacts.

Par la suite, le faux policier lui demande de fournir le nom de son institution bancaire afin qu'une personne responsable de la sécurité puisse l'aider. Après quelques minutes de conversation, ce dernier lui explique qu'elle devra remettre toutes ses cartes bancaires ainsi que ses numéros d'identification personnels NIP à une personne qui viendra les chercher à son domicile. « Sur le coup, je n'ai pas eu le temps de réfléchir et je les ai données à la femme



Affiche de sensibilisation à la fraude (25 février 2026). MG

PHOTO : GRACIEUSETÉ DU SERVICE DE POLICE DE LA VILLE DE GATINEAU

qui attendait à ma porte», affirme-t-elle. « Elle les a prises et a quitté », poursuit-elle.

Selon les informations de la victime, la femme n'avait aucune pièce d'identité sur elle, mentionnant qu'elle travaillait pour Postes Canada et sa voiture était stationnée plus loin sur la rue.

Trouvant la situation inhabituelle, la dame décide de contacter la police. Elle apprend alors qu'elle vient d'être la victime d'une fraude. Elle reçoit ensuite un appel de son institution bancaire lui demandant si elle avait autorisé de nombreuses transactions. « Ils ont effectué deux transferts de 5 000 \$ de mon compte épargne vers mon compte chèque, suivis de plusieurs retraits s'élevant à presque 5 000 \$ », précise-t-elle.

Les démarches nécessaires ont été effectuées et l'enquête est toujours en cours.

CONSEILS ET PRÉVENTIONS DU SPVG

Dans un récent communiqué de presse, le SPVG a tenu à souligner que les fraudeurs savent être convaincants et utilisent différents stratagèmes pour mettre les victimes en confiance en les poussant à agir rapidement.

La méfiance est de mise, puisqu'un fraudeur, grâce à la technologie actuelle, est en mesure de faire apparaître n'importe quel numéro sur l'afficheur téléphonique, même celui du poste de police. Advenant un appel d'une personne s'identifiant comme policier, il est conseillé de raccrocher et de composer soi-même le numéro du poste de police local.

Il est important de savoir qu'un policier ne demandera jamais à une victime de fraude de remettre ses cartes bancaires, son NIP ni d'augmenter sa limite de crédit. Celui-ci conseillera plutôt à la personne de contacter son institution bancaire afin de procéder à l'annulation de ses cartes.

Danser pour préserver la santé



Méliissa **Gélinas**

Les amoureux de la danse auront encore de quoi se réjouir, cette année, grâce au gala de danse organisé par le club de la Fédération de l'Âge d'Or du Québec (FADOQ) St-Luc Buckingham et financé par la FADOQ de l'Outaouais. Ouvert aux membres de la région, l'événement aura lieu au Centre communautaire de Buckingham, situé au 181, rue Joseph de 13 h 30 à 16 h le samedi 14 mars prochain.

Pour l'occasion, des professeurs de danse se joindront à l'activité afin de offrir des cours simples et accessibles aux participants. Il y aura également des prix de présence et des tirages.

« Chaque année, nous réussissons à réunir entre 80 et 120 personnes », souligne Madeleine Guévremont, présidente de la FADOQ St-Luc Buckingham.

Selon elle, l'ensemble des invitations a déjà été envoyé sur Facebook. Il est toutefois possible de se présenter directement sur place en apportant sa carte de membre de la FADOQ.

À noter que l'activité est entièrement gratuite et qu'aucune consommation ne

sera vendue sur place. Les participants pourront apporter la leur.

À PROPOS DE LA FADOQ

Depuis plus de 50 ans, l'organisme a pour mission de veiller au bien-être des Canadiens âgés de 50 ans et plus. Grâce aux diverses activités organisées, il favorise la vie active et contribue à briser l'isolement. Les membres peuvent également profiter d'un vaste éventail de rabais et d'offres exclusives sur plusieurs services (santé, beauté, voyages et autres).

Au total, la FADOQ compte plus de 600 000 membres, dont 690 clubs, 16 regroupements régionaux et soutenus par près de 47 000 bénévoles.

Quant à la FADOQ St-Luc Buckingham, ce club représente les aînés des secteurs de Buckingham, de Masson-Angers, de L'Ange-Gardien ainsi que des régions avoisinantes. « Il s'agit de l'un des plus vieux clubs de Buckingham », précise Mme Guévremont.

Une panoplie d'activités et d'ateliers est organisée régulièrement dans l'objectif de créer un milieu social sain, respectueux et coopératif. Parmi celles-ci : le pickleball, le baseball, la peinture, le chant, des soupers et bien plus encore.

Crues printanières : nos équipes au travail

Tout au long de l'année, nos spécialistes travaillent activement pour limiter les impacts des changements de niveau et de débit des cours d'eau sur les populations riveraines. C'est particulièrement vrai à la fonte des neiges, en prévision de la crue printanière.

Les réservoirs diminuent toujours l'ampleur des crues

L'hiver, alors que la consommation d'électricité est à son maximum, nos réservoirs se vident graduellement. Au printemps, ils sont donc prêts à emmagasiner de très grandes quantités d'eau.

Le saviez-vous ?

Au nord des bassins versants de la rivière des Outaouais et de la rivière Saint-Maurice, les réservoirs peuvent retenir 40 % de l'eau qui s'écoule sur le territoire. Toutefois, l'eau restante, qui s'écoule au sud des réservoirs, ne peut être ni gérée ni retenue.

Les centrales au fil de l'eau n'ont pas d'impact sur l'ampleur des crues

La majorité de nos centrales situées dans le sud du Québec sont des centrales au fil de l'eau. Comme elles n'ont pas de réservoir, elles ne peuvent pas retenir l'eau. En période de crue, il faut simplement ouvrir les vannes pour laisser libre cours à la rivière.

Nos spécialistes toujours à l'œuvre

À l'hiver et au printemps, nous effectuons des relevés de neige au sol afin de connaître la quantité d'eau présente dans la neige et, ainsi, de prévoir l'impact de la fonte des neiges sur les cours d'eau. Chaque jour, nos équipes de météorologues, d'ingénieurs, d'ingénieures et d'hydrologues étudient les prévisions météorologiques et le comportement des rivières afin de prévoir les interventions à faire.

Et les changements climatiques dans tout ça ?

Les changements climatiques font varier l'ampleur, l'intensité et le moment des crues. Nous adaptons donc nos pratiques afin de toujours faire le maximum pour limiter les impacts des crues sur le milieu.



Apprenez-en plus sur notre gestion des crues printanières sur notre site Web :

www.hydroquebec.com/printemps

BULLETINAYLMER.COM



Femmes d'Aylmer | Women of Aylmer

JOURNÉE INTERNATIONALE DES
DROITS DES FEMMES

INTERNATIONAL
WOMEN'S DAY



Une société juste se mesure par sa capacité à assurer la parité : une place pour tous, et la certitude pour chacun d'y trouver la sienne. L'équipe du *Bulletin d'Aylmer* souhaite pour notre communauté un avenir où l'information est rigoureusement scrutée et où la justice est primordiale. La Journée internationale des femmes célèbre toutes celles d'entre nous qui aspirent à une vie empreinte de contributions significatives et de liberté.

-Lily Ryan, rédactrice en chef



PHOTO: PATRICIA CASSIDY

Des femmes
engagées
pour une
communauté
plus forte



PSA

Partenaires du
Secteur Aylmer

61, rue du Couvent,
AYLMER, QC

819 557-1775 | lespsa.ca | [f](https://www.facebook.com/lespsa.ca) [i](https://www.instagram.com/lespsa.ca)
info@aylmerpourmoi.ca



Lisa Lagacé
Directrice générale



Rose Annacia Dumé
Chargée de projet marketing
et communication



Rachel Gagné
Coordonatrice des
acti leaders sénior



Sylvie Trudel
Chargée de Projets sécurité alimentaire,
développement durable et aînés

PHARMAPRIX

Hommage aux femmes!
Tribute to women!

HEURES D'OUVERTURE

Lundi à vendredi : 8 h à 22 h

Samedi : 9 h à 22 h | Dimanche : 9 h à 22 h

OPENING HOURS

Monday to Friday : 8 a.m. to 10 p.m.

Saturday : 9 a.m. to 10 p.m.

Sunday : 9 a.m. to 9 p.m.



178, rue Principale, Aylmer | 819 684-4074

The measure of a just society is parity. A place for everyone, and everyone's place assured. The entire team at the *Aylmer Bulletin*, celebrates a future for our community where truth is tested and justice matters. International women's day is for all of us who aim to live a life of contribution and liberty.

-Lily Ryan, publisher

Culture Outaouais

Souhaite souligner l'apport de Clara Lagacé :

Artiste engagée, autrice, travailleuse culturelle, citoyenne impliquée, maman, et notre co-présidente. Nous sommes grandement reconnaissant·es de son implication et de ses contributions.



327, boul. Saint-Joseph, Gatineau QC • 819 595-2601
cultureoutaouais.org • toutculture.ca



Femmes d'Aylmer | Women of Aylmer

JOURNÉE INTERNATIONALE DES
DROITS DES FEMMES

INTERNATIONAL
WOMEN'S DAY



AFIO forum to address barriers faced by immigrant women



Tashi Farmilo
Local Journalism Initiative

Accompagnement des Femmes immigrantes de l'Outaouais will host a public forum March 7 at the Maison du Citoyen to mark International Women's Rights Day 2026, focusing on intimate partner violence and the need for stronger regional support for immigrant women.

The event, titled *Étincelles d'aujourd'hui, lumières de demain*, will run from 6 pm - 9 pm at 25 Rue Laurier. The evening is funded by the City of Gatineau and organized in collaboration with local

shelters and community organizations working with immigrant women.

AFIO's mission is to accompany, support and promote immigrant women in the Outaouais throughout their integration process, fostering autonomy, well-being and full participation in social, community and civic life. Since its creation, the organization has offered awareness initiatives, psychosocial support, capacity-building programs and community mobilization activities addressing issues experienced by immigrant women.

Provincial data show that intimate partner violence remains a significant

issue in Quebec. In recent years, more than 20,000 women annually have been recorded as victims of offences in a conjugal context, including physical and sexual violence. Women continue to represent most victims in domestic violence cases. Research has also found that immigrant

women may face additional barriers when seeking help, including language obstacles, social isolation and concerns related to immigration status, which can increase vulnerability and complicate access to services.

Continued on page 12

*Travailler fort et soutenir
la communauté.*



*Working hard and supporting
the community.*



**ORTHODONTIE
Outaouais**

Votre sourire. Notre spécialité.

Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontic

Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes
Specialized orthodontic care for children, teens and adult

Plaza Glenwood
210, chemin d'Aylmer, Gatineau
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

819.685.0808
info@OrthoOutaouais.ca
www.OrthoOutaouais.ca

**Vos affaires juridiques,
notre priorité.**

AN
Adriana Sukkar
LEGAL SERVICES-NOTAIRE INC.

Bureau de notaires à Aylmer

Services offerts :

Droit successoral • Droit immobilier
Droit corporatif • Droit familial

204, chemin d'Aylmer, bur. 203
Gatineau QC J9H 1A1

819 975-2250
info@notairesukkar.ca
notairesukkar.ca





Femmes d'Aylmer | Women of Aylmer

JOURNÉE INTERNATIONALE DES
DROITS DES FEMMES

INTERNATIONAL
WOMEN'S DAY



Home visits

Nurse Sharon Laplante brings preventive and personalized care to new parents at home



Sophie Demers
Local Journalism Initiative

Many residents have difficulty finding health care where they feel heard and understood. For new parents, this can feel overwhelming and stressful with a new little one to care for. Local nurse Sharon Laplante aims to provide relief.

For the past year, she has worked as a mobile cradle nurse offering in-home and virtual care appointments for new or expecting parents. With over two decades of experience as a nurse

within both the public and private health-care systems, Laplante offers families clinical expertise and reassurance.

"In the current public health-care system, I noticed a collective vulnerability," she said. "After the initial postnatal visit, many families don't see a health-care professional again until the two-month vaccines. The nurses with the CLSC that do the initial postnatal visit are extraordinary; however, some families want to have extra support. Prevention and presence – that's what I do."

Continued on page 14

AFIO forum to address barriers faced by immigrant women

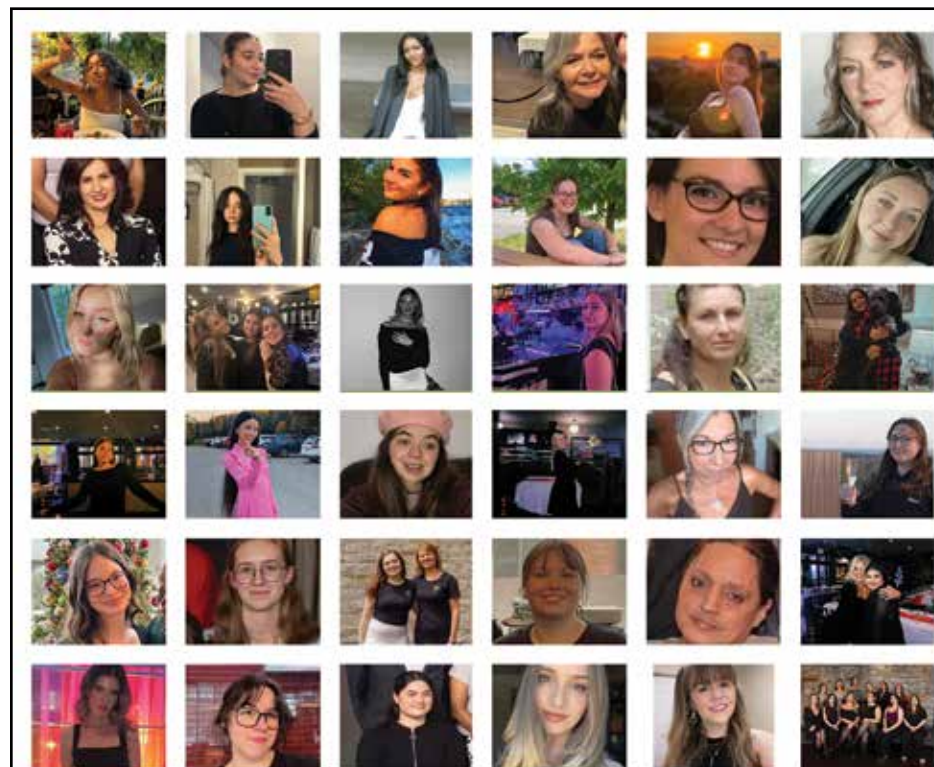
Continued from page 11

According to Aïcha Koné, a project lead specializing in intimate partner violence, the primary objective of the March 7 event is to raise awareness about domestic violence and underscore the urgency of developing appropriate regional resources. The panel will feature speakers from varied professional backgrounds: Patrick Duquette, a columnist; Roda Muse, a deputy minister; Paula Alphonse, a change management coach; Claude Andrea Bonny, a speaker; Annick Brazeau, a shelter director; and Milena Cavas, founder of the Groupe Héritage colombien.

Discussions will centre on resilience,

rebuilding after trauma and the specific realities faced by immigrant women. The evening will also include artistic performances and remarks from community partners and representatives. Organizers expect participation from women supported by AFIO's services, institutional and community partners, and representatives from the political and social sectors. Accessibility measures will include on-site childcare and other inclusive accommodations.

"Our main objective is to raise awareness about intimate partner violence and highlight the urgency of developing adequate resources in the region," Koné said.



We are proud to honor
all of the incredible
women on our team.

Happy International
Women's Day



Nous sommes fiers
d'honorer toutes les
femmes incroyables de
notre équipe.

Joyeuse Journée
internationale des femmes

Sonia,
de celles et ceux qui te voient, te connaissent, t'admirent

À l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes, nous vous invitons à découvrir la femme rayonnante et profondément engagée derrière le titre de conseillère du district de Lucerne : Sonia Ben-Arfa.

Fille de parents d'origine tunisienne ayant choisi le Québec comme terre d'avenir, Sonia est un exemple vivant de l'identité plurielle de notre région. Elle a grandi ici et poursuivi tout son parcours éducatif en Outaouais: du CPE aux Petits Lurons jusqu'à l'UQO où elle a complété sa formation en travail social, en passant par l'École du Village, Grande-Rivière et le Cégep de l'Outaouais. Un cheminement qui reflète non seulement son attachement au territoire, mais aussi sa volonté profonde d'améliorer la vie des gens qui l'entourent.



Avant son rôle au conseil municipal, Sonia a travaillé de près avec la communauté : dans une maison de quartier, au sein du réseau de la santé, ainsi qu'à titre de directrice générale adjointe du Village Transition. Elle s'est aussi impliquée dans l'un des événements les plus rassembleurs de l'Ouest de la ville, L'Outaouais en fête, où elle a œuvré pour faire rayonner la culture, la diversité et le vivre-ensemble.

Sonia est une femme d'idées, d'ambition et d'action. Force positive, elle incarne une génération qui souhaite participer pleinement aux décisions publiques pour bâtir une ville plus juste, plus inclusive et plus proche de ses citoyens.

Aujourd'hui, célébrons son sourire rassembleur et sa posture réfléchie. Célébrons la conseillère, la soeur, la fille, l'amie, l'amoureuse, la marraine, la tatie et la citoyenne engagée pour l'avenir!



Femmes d'Aylmer | Women of Aylmer

JOURNÉE INTERNATIONALE DES
DROITS DES FEMMES

INTERNATIONAL
WOMEN'S DAY



Women helping women: MNA Suzanne Tremblay gets involved as Plateau parents demand fair childcare fees



Tashi Farmilo
Local Journalism Initiative

Parents and educators from Garderie Ami Câlî will hold a peaceful demonstration March 6 in the Plateau sector, calling for the conversion of non-subsidized daycare spaces into Quebec's subsidized network.

The protest is scheduled from 8:00 - 8:30 am in front of the daycare at 215, boulevard d'Amsterdam. Organizers say the action is intended to draw attention to the cost gap between the province's subsidized childcare system, where the daily rate is set at \$9.65, and non-subsidized centres, where fees range from \$54 to \$64 per day before tax credits. This represents a difference of roughly \$44 to \$54 more per child, per day.

"The objective of the March 6 demonstration is to allow the government to hear the voices of families and educators working in non-subsidized daycares," said Jing Ping Tang, owner of Garderie Ami Câlî Aylmer and Plateau.

Tang said the organization operates two locations with a licensed capacity of 160



**Suzanne Tremblay provincial
Deputy for Hull. (LR)**

PHOTO: COURTESY

spaces. "We currently have only 80 children enrolled across both daycares, mainly because many families cannot afford the higher fees associated with non-subsidized services," she said.

She added that families in non-subsidized centres face additional disparities. "Children with special needs in non-subsidized daycares do not

have access to individualized support subsidies or professional services, as these establishments are not eligible for such funding," Tang said. "Educators in non-subsidized daycares also do not have access to the 6.6 per cent pension plan offered in the subsidized network."

Organizers are calling for the conversion of their spaces to subsidized status and for broader measures to reduce financial inequities between the two systems.

Hull MNA Suzanne Tremblay said expanding access to affordable childcare spaces remains a government priority.

"Our government's priority is to increase the supply of affordable spaces for Quebec families. The conversion of subsidized spaces is one of the tools we are using to achieve this," Tremblay said. "Since the launch of the Grand chantier, the Outaouais region has benefitted from the creation of 1,790 new spaces in CPEs and subsidized daycares, as well as 743 spaces converted from the non-subsidized sector to the subsidized network. This represents significant progress for our region."

She acknowledged the pressure in the Plateau sector. "I am well aware of the particular pressure experienced by

families in the Plateau area, a rapidly growing neighbourhood where needs are significant," Tremblay said. "I continue to closely monitor this file and to advocate for local realities so that the development of spaces reflects demographic growth and the needs of families."

The Quebec government's Grand chantier initiative aims to expand the number of subsidized childcare spaces across the province, including through the conversion of private non-subsidized spaces. Organizers of the March 6 demonstration say rapid population growth in the Plateau has intensified demand for affordable childcare.

Bonne Journée internationale des femmes!

*À toutes nos employées et à nos clientes :
merci d'être au coeur de notre quotidien.*

Aujourd'hui, on vous célèbre!



126, rue Principale
819.684.4156
marchelaflamme.com

5

VISITEZ LA
BRASSERIE AVEC LES
Baronesses

BILLETS « WALK IN » - 20\$
50% DES VENTES SERONT
REMISES À L'AUTRE CHEZ-SOI

DIMANCHE 8 MARS
MIDI - 16H



Femmes d'Aylmer | Women of Aylmer

JOURNÉE INTERNATIONALE DES
DROITS DES FEMMES

INTERNATIONAL
WOMEN'S DAY



On this International Women's Day, I speak not only as a mother, a business owner, or an immigrant. I speak as a woman who has known what it means to begin again.

My journey has taught me that strength is not always loud. Often, it is found in quiet perseverance — in rising after disappointment, in rebuilding after loss, and in continuing forward when the path is uncertain.

To every woman carrying responsibility, overcoming hardship, or daring to pursue something greater: your resilience shapes more than your own future. It shapes families, communities, and generations.

May we continue to lead with courage, uplift one another with intention, and recognize that the power to rebuild is, in itself, a profound strength.

Happy International Women's Day!



Les Services Entretien Myra Inc.
Myra's Cleaning & Services Inc.
819-230-8720

Meta suspension leaves Aylmer business owner locked out

Continued from page 1

She said the suspension has caused significant stress and loss of sleep, adding to concerns about reputational damage tied to what she describes as severe and inaccurate allegations.

Her case reflects broader complaints from users in Canada and elsewhere who say accounts have been disabled by automated moderation systems without clear explanation or access to a human reviewer. Canadian small businesses have previously reported unexpected Instagram suspensions that forced lengthy appeals and hindered their ability to engage customers and maintain revenue, prompting calls for greater accountability from Meta.

An online petition titled *Meta Wrongfully Disabling Accounts* with No Human Customer

Support on Change.org has gathered widespread support, calling on the company to revise its artificial intelligence enforcement processes and provide accessible human support for appeals. The petition argues that automated decisions have wrongfully disabled accounts and harmed livelihoods.

Meta states publicly that it uses a combination of artificial intelligence systems and human review to enforce its Community Standards, and that users may appeal enforcement decisions through its online systems.

Rivera said she is seeking restoration of her accounts, preservation of her data and direct communication with a human reviewer to clarify the basis for the enforcement action.

The *Aylmer Bulletin* reached out to Meta for comment but did not receive a response by publication time.

Nurse Sharon Laplante brings preventive and personalized care to new parents at home

Continued from page 12

Laplante says her Info-Bébé services allows parents to ask all their questions so they can be confident and at ease caring for their baby without feeling rushed through the appointment. "I have saved parents from anxiety and sleepless

nights, and from many visits to the emergency room. I want them to know they have someone on their side."

Laplante can issue receipts for insurance. For more information or to book an appointment, visit her website: <https://sharonlaplante.com/>

AYLMER
days

Bilingual Lifestyle Blog (EN | FR)
Family • Culture • Local • Travel





Sourires et pêche Le tournoi de pêche sur glace d'Aydelu affiche complet pour les plaisirs de l'hiver



Jude **Osmond**

Les participants se sont levés tôt et ont fait la queue pour s'inscrire au tournoi de pêche sur glace d'Aydelu. Les inscriptions ont ouvert à 7 heures du matin. Le tournoi a affiché complet avant 8 heures, les participants ayant passé la nuit dehors dans leurs cabanes de pêche pour s'inscrire.

Le tournoi a réuni 250 participants. Même après avoir affiché complet, les organisateurs ont dû refuser une centaine de participants supplémentaires.

Des cadeaux d'une valeur totale de 25 000 dollars ont été distribués, et chaque participant a reçu un cadeau d'une valeur supérieure à 50 dollars.

Les gagnants n'ont pas été désignés à l'issue du tournoi, mais tirés au sort à la fin de la journée pour déterminer les première, deuxième et troisième place par catégorie : brochets, dorés jaunes et perches.

Parmi les prix, on trouvait un générateur, une paire de billets pour les Sens, une télévision et bien d'autres choses encore.

Les recettes du tournoi sont reversées à la Popote roulante du Centre d'action bénévole de Gatineau et à Square 1 Men's Health Care.

Le tournoi s'est associé à 819fishingtactics, propriété d'Antony Rivera. C'est la troisième année qu'ils s'associent à 819fishingtactics.

M. Rivera a installé un stand au tournoi pour apprendre aux enfants à pêcher sur la glace, en leur faisant des démonstrations et en perçant des trous pour qu'ils puissent pêcher eux-mêmes. Environ 25 enfants étaient présents.

Revolution Sportfishing était également présent pour aider aux démonstrations.

« C'est formidable pour eux de sortir de chez eux, et cela leur évite de faire des bêtises pendant qu'ils grandissent et se découvrent un passe-temps comme la pêche », a déclaré Rivera.

« Je m'amuse beaucoup. C'est une activité qui demande beaucoup de patience, mais j'adore pêcher », a déclaré Mason Kluge, l'un des enfants participant à l'événement.

Après l'événement, les participants ont eu droit à un dîner spaghetti au Centre Aydelu. *Trad.: BA*



Smiles & fishing Aydelu Ice Fishing Derby sold out winter fun



Jude **Osmond**

Contestants were up bright and early, lining up to register for the Aydelu ice fishing derby. Registration opened at 7 am. The derby sold out before 8 am, with people who had spent the night outside in their fishing huts waiting to register.

The derby had 250 participants. Even when the derby was sold out, they still had to reject about 100 more participants.

25,000 dollars' worth of gifts were given, and each participant received a gift worth over 50 dollars.

They were not the 1st-place winner in this tournament; they drew at random at the end of the day to determine first, second, and third place by category: Pikes, Walleyes, and Perch.

Some of the prizes were a generator, a pair of Sens tickets, a TV and way more.

The proceeds of the derby go to Popote roulante du Centre d'action bénévole de Gatineau and Square 1 Men's Health Care.

The derby partnered with 819fishingtactics, owned by Antony Rivera. This is the third year

that they have partnered with 819fishingtactics.

Rivera set up a station at the derby for kids to learn how to ice fish, giving demonstrations and drilling holes for them to fish on their own. About 25 kids were in attendance.

Revolution Sportfishing was also in attendance to help with the demonstrations.

"It's great for them to get out of the house, and it keeps them out of trouble as they grow up to have a hobby like fishing," Said Rivera

"I'm having a lot of fun. It's more of a patient event, but I love fishing," Said Mason Kluge, one of the kids participating in the event.

After the event, the participants were treated to a spaghetti dinner at Centre Aydelu.



BOISERIE

POUR TOUTS TYPES DE PROJETS ET PETITES RENOVATIONS

FOR ALL TYPES OF PROJECTS AND SMALL RENOVATIONS

DAN DUMPIERRE

819-213-1837

DDUMPIERRE65@GMAIL.COM

BOISERIE 00

Émondage

TOWER

Tree Services

819.208.3331

www.towertree.ca

ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

VISA MasterCard

- Élagage
- Abattage
- Plantation
- Taille de haies
- Détection des maladies
- Essouchement
- Trimming
- Tree Removal
- Tree Planting
- Hedge Trimming
- Disease Detection
- Stump Removal

>200527_08

À LA RECHERCHE • WANTED

**Argent comptant
pour les terrains bûchés**

Cash for logged land

PRIX ÉQUITABLE • FAIR PRICE

819-760-0340

FRAIS ABUSIFS IMPOSÉS AUX JOURNAUX ET AUX MAGAZINES PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Le gouvernement tire un trait sur le papier.

L'imposition de nouveaux frais de recyclage abusifs aux journaux et aux magazines menace la survie des médias d'ici. C'est tout un pan de notre information et de notre identité qui risque de disparaître. Un gouvernement qui défend les intérêts du Québec soutient sa démocratie, il ne l'étouffe pas.



**FRAIS ABUSIFS IMPOSÉS AUX JOURNAUX ET AUX MAGAZINES
PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

Parce qu'on aime les journaux et magazines autant que vous.

L'imposition de nouveaux frais de recyclage abusifs aux journaux et aux magazines menace la survie des médias d'ici. C'est tout un pan de notre information et de notre identité qui risque de disparaître. Un gouvernement qui défend les intérêts du Québec soutient sa démocratie, il ne l'étouffe pas.

ELLE 7JOURS LEDEVOIR P PRATICO PRATIQUES TV HEBDO idées naître et grandir RICARDO Bel âge coup de pouce
5 15 Cool! bayard canada Clin d'œil L'actualité The Gazette LA SEMAINE hebdomas QUÉBEC Good Times
véro THE GLOBE AND MAIL TVA PUBLICATIONS le journal de montréal le journal de québec K 800 RECYCLE MÉDIAS AQEM ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES PROPRIÉTAIRES DE MAGAZINES

POUR KATRINE

Aylmer's nightlife entertainment guide

Guide de la vie nocturne à Aylmer



VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

Faites appel à votre journal local pour l'annoncer!

Écrivez-nous à pub@bulletinaylmer.com

PLANNING AN EVENT?

Make use of your local newspaper to advertise it!

Contact us today at pub@bulletinaylmer.com



KARAOKE

CHACQUE SAMEDI DE
21:30 À 2:30

MUSIQUE ET DANSE

LE VENDREDI
21:30 À 2:30

OUVERT

Lundi - Mardi
9 h - 1 h
Mercredi
9 h - 2 h
Jeudi au Samedi
9 h - 3 h
Dimanche
9 h - Minuit

OPEN

Monday - Tuesday
9 am - 1 am
Wednesday
9 am - 2 am
Thursday to Saturday
9 am - 3 am
Sunday
9 am - Midnight

200, rue Principale
Gatineau
819 685-0055



5^E BARON MICROBRASSERIE

CANTINE SOLAIL

is now open
12-8pm Wed-Sat &
12-7pm Sun

MARCH 4 ALL DAY
Tripel beer Day with
Mousles + frites

MARCH 8 @ 12PM
Open House with the
female brew team
for International
womens day

MARCH 14 @ 7PM
PMF records music
evening

MARCH 17 @ 7PM
Open with
Irish Bastards

OUVERT

Mercredi - Samedi
12 h - 23 h
Dimanche
12 h - 20 h

OPEN

Wednesday - Saturday
12 pm - 11 pm
Sunday
12 pm - 8 pm

55, rue Principale
Gatineau
5ebaron.com

BISTRO MEXICANA 129

Groupes
et réservations

Groupes
& Reservations
819 684-8181

129, rue Principale
Gatineau, QC J9H 3M5

bistromexicana129.com/
[bistromexicana](http://bistromexicana.com)



PINCEAUX & VINO

8 mars de 13h à 18h

Matériel artistique fourni

Au profit de La Maison
L'autre Chez-soi

Réservez rapidement

Place limitées

45\$

LOCATION DE SALLE

Jusqu'à 160 personnes
Stationnement inclus
Parfait pour réception
avec repas
Bar inclus

OUVERT

Jeudi
15h00 à 18h00

Vendredi
15h00 à 18h00

APPELEZ
819-684-5552
ou
réservez en ligne
www.cdcaylmer.ca

78, rue Principale
Aylmer



SUIVEZ
NOTRE PAGE
FACEBOOK
POUR VOIR
NOS ÉVÉNEMENTS
ET SPÉCIAUX!
f **BISTROLAO**

AYLMER
152, rue Principale,
Gatineau
819 682-1221

**ANNONCEZ
VOS
ÉVÉNEMENTS
ICI!**

**ADVERTISE
YOUR
EVENTS
HERE!**



SAMEDI 14 MARS
Groupe de musique AC/DC

SAMEDI 21 MARS
80's Band

SAMEDI 28 MARS
DJ Blondeau
avec une soirée Disco

TOUS LES MARDIS
Ligue de Billard amicale
à partir de 18 h 30 et débute
le 9 et 10 septembre

EVERY TUESDAY
Friendly Pool League at 6:30 pm
starting September 9 & 10

**TOUS LES MERCREDIS
ET JEUDIS**
Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

**EVERY WEDNESDAY
& THURSDAY**
Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

TOUS LES JEUDIS
Ligue de darts The Rusty Bull
à 19 h à partir du 11 septembre

EVERY THURSDAY
The Rusty Bull Dart League
at 7 pm starting September 11

TOUS LES DIMANCHES
Holdem Poker à 13h

EVERY WEDNESDAY
Holdem Poker à 1 pm

TOUS LES JEUDIS
Les ailes de poulet sont
est spécial à 0.75\$
à partir de 15 h
(sur place seulement)

Salle vip pour des groupes ou fêtes
disponible **GRATUITEMENT**
sur réservation
VIP Room for groups or celebrations
available **FREE** upon reservation

Ouvert dimanche
au mercredi de 9 h à 2 h
Ouvert jeudi au samedi
de 9 h à 3 h

Open Sunday to
Wednesday
from 9 am to 2 am
Open Thursday
to Saturday 9 am to 3 am

Galleries Aylmer
181, Principale
Entrée Nord
North Entrance
info@chezputters.ca
819 557-1188



7 MARS À 19H

CHANSONNIER
JASON COYLE

14 MARS À 20H

KARAOKÉ

15 MARS À 14H

DAN DUNLOP BAND

21 MARS À 19H

LOWER ROAD BAND

18 AVRIL À 19H

GIB ROZON BAND

GRUPE DE TRICOT

UNE INITIATIVE
HUMANITAIRE TOUS LES
LUNDIS À 13H.

**TOUS SONT
BIENVENUS(ES).
LÉGION D'AYLMER
59 BANCROFT,
AYLMER QC.**

INFO.

AYLMERLEGION33@GMAIL.COM



MARS
7 MARS
BRIAN LETOURNEAU
6PM-9PM

13 MARS
UNO
9PM-12AM

14 MARS
PARTY ST-PATRICK
AVEC THE YOUNG
BUCKS
7PM-11PM

19 MARS
OPEN MIC AU CAFÉ
8PM-10PM

21 MARS
CLIMAXXX BAND
8:30PM-10:50PM

27 MARS
SOIRÉE STAND-UP
AVEC ERICH PREACH
8PM-10:30PM

28 MARS
SOIRÉE DJ RETRO
AVEC DJ BOUKINE
7PM-TARD

ÉVÉNEMENT PAYANT
TICKETED EVENT

f @BRITISH

@BRITISHHOTEL

**NOUS SOMMES
OUVERTS**
LUN-DIM
MIDI-MINUIT

WE ARE OPEN
MON-SUN
NOON-MIDNIGHT

**APPELEZ
OU
RÉSERVEZ
EN LIGNE**

(819) 682-3000
EXT. 1

WWW.THEBRITISH.CA

**CALL OR
BOOK
ONLINE**

© 2016 The British Hotel, Aylmer, Ontario



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,51 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,98 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

APARTMENT FOR RENT
1 bedroom, basement.
46 Bancroft street, apt. B.
Heated/lighted. No parking.
\$950/month. Pierre: 819-
685-1117, or 819-918-6153.

GARÇONNIÈRE À LOUER
secteur d'Aylmer, à Gatineau. 795 \$/mois, pas d'animaux. Pour plus d'informations, téléphoner au 819-414-1627.

BACHELOR FOR RENT
Aylmer sector of Gatineau. \$795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

CARRÉ BRITISH LOUEZ AVECNOUS, appartements de 1 et 2 chambres disponibles. Réservez votre visite dès aujourd'hui. 75, rue Principale, Vieux-Aylmer, Gatineau (QC) J9H 0L9. 819-682-3000 (poste 3), rent@britishsquare.ca

BRITISH SQUARE RENT WITH US, 1- and 2-bedroom apartments available. Book your tour today. 75 Principale Street, Old Aylmer, Gatineau (QC) J9H 0L9. 819-682-3000 (ext. 3), rent@britishsquare.ca

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

COLLECTE DE DENRÉES ALIMENTAIRES NON PÉRISABLES ET DE PRODUITS D'HYGIÈNE POUR LE CENTRE ALIMENTAIRE AYLME : Les personnes qui souhaitent faire une différence et aider notre communauté peuvent déposer leurs dons au bureau du Bulletin d'Aylmer, situé dans les Galeries Aylmer, du lundi au vendredi durant les heures d'ouverture (9 h-17 h). Merci de votre générosité!

AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

COLLECTION OF NON-PERISHABLE FOOD ITEMS AND HYGIENE PRODUCTS FOR THE AYLME **FOOD CENTRE**: People who want to make a difference and help our community can drop off their donations at the Aylmer Bulletin office, located in the Galeries Aylmer, from Monday to Friday during business hours (9 a.m.-5 p.m.). Thank you for your generosity!

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers advertisers a one-order, one-bill service. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819-893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

BALLONS WOOPII - BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE. De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@woopii.com

MAKE YOUR AD POP IN COLOUR!

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

WOOPII BALLOONS - PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@woopii.com

FINANCE

ASSOCIATION RÉGIONALE DES WEST QUEBECERS CLINIQUE D'IMPÔT GRATUITE. Aide locale gratuite pour les déclarations de revenus simples. Du 2 mars au 30 avril, du lundi au vendredi de 10 h à 16 h. Heures d'ouverture prolongées le mardi et le vendredi. Déposez vos documents fiscaux et nos bénévoles vous aideront à préparer votre déclaration de revenus. Contactez-nous à info@westquebecers.ca ou par téléphone au 819-682-6902. 181, rue Principale, unité A-11, Gatineau, QC.

FINANCE

WEST QUEBECERS REGIONAL ASSOCIATION FREE TAX CLINIC. Free local assistance for simple tax returns. March 2 to April 30, Monday to Friday, open from 10 a.m. to 4 p.m. Extended hours on Tuesdays and Fridays. Drop off your tax documents, and our volunteers will help you prepare your tax return. Contact us at info@westquebecers.ca or by phone at 819-682-6902. 181 Principale Street, Unit A-11, Gatineau, QC.

SERELIS COMPTABILITÉ ET TENUE DE LIVRE POUR PME. Des comptables d'ici pour des entreprises d'ici. 200-1910 chemin Pink, Gatineau, QC. J9J 3N9. 819-307-6766. Serelis.ca

SERELIS ACCOUNTING AND BOOKKEEPING FOR SME. Local accountants for local businesses. 200-1910 chemin Pink, Gatineau, QC. J9J 3N9. 819-307-6766. Serelis.ca

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

DÉPANNEUR GÉNÉRAL LUKSVILLE NOUS RECHERCHONS DU PERSONNEL. Postes à temps plein et à temps partiel avec rémunération compétitive. Envoyez votre CV à depgenlusk@gmail.com ou appelez 819-455-2222.

ASSOCIATION RÉGIONALE DES WEST QUEBECERS NOUS RECRUTONS. Joignez-vous à notre équipe. Agente ou agent des services d'aide à l'emploi. Envoyez votre CV : ed@westquebecers.ca. Contactez-nous : 819-682-9602. westquebecers.ca

WEST QUEBECERS REGIONAL ASSOCIATION WE ARE HIRING. Join our team. Employment assistance services agent. Send your resume to: ed@westquebecers.ca. Contact us: 819-682-9602. westquebecers.ca

LOCATION DE SALLE / HALL RENTAL

AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94 Rue du Patrimoine (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819-921-3891.

LOCATION DE SALLE / HALL RENTAL

CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94, rue du Patrimoine (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819-921-3891.

SOUTENEZ LES NOUVELLES LOCALES!

AVIS PUBLIC

À SARAH BIMBA PRENEZ AVIS qu'une demande a été déposée contre vous devant le Tribunal administratif du logement concernant le logement situé au : 270, rue Nancy-Elliott, Gatineau, QC J9H 0M7. Une audience a eu lieu le 19 février 2026, à laquelle vous ne vous êtes pas présenté. Une autre audience étant à venir, le Tribunal pourrait rendre une décision en votre absence relativement notamment : - Recouvrement de loyer - Résiliation de bail - Retards fréquents de paiement de loyer - Résiliation de bail - Retard de paiement du loyer supérieur à trois semaines. Vous êtes invité à communiquer sans délai avec le soussigné afin d'obtenir les informations pertinentes concernant ce dossier. À défaut, toute décision rendue par le Tribunal pourra être exécutée conformément à la loi. Avis donné à Gatineau, le 21 février 2026.

Sacha Lavoie-Guilini,
Président de
9466-7326 Québec Inc.
42, Atholl-Doune, 819-918-9328,
gestion270ne@gmail.com.

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA

BIENVENUE

YOUR CHURCHES

WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



ST ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: <https://pccweb.ca/standrews-aylmer/>; by email at brown111@sympatico.ca or call 819 684-5989. Everyone is welcome



UNITÉ PASTORALE GRANDE RIVIÈRE PAROISSE ST-PAUL : Messes mercredi et vendredi à 11 h, jeudi : adoration à 18 h et messe à 19 h. samedi : 19 h. Dimanche : 9 h et 11 h. PAROISSE ST-MÉDARD : Messes : samedi à 16 h. Dimanche à 10 h 30. Location de salle possible à St-Paul.



ST. MARK'S RC CHURCH, AYLME (QC) Regular Mass schedule (Sep. 1 to June 30) Saturday 5 pm, Sunday 9 am and 11 am. Summer Mass schedule (July 1 to August 31) Saturday 5 pm, Sunday 10 am ONLY. Parish website: stmarksaylmer.ca Knights of Columbus Council 15678.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

AFIO VERS DE NOUVELLES VOIX(ES) PRÉSENTE : ÉTINCELLES D'AUJOURD'HUI, LUMIÈRES DE DEMAIN. Un espace de parole, de sensibilisation, de lumière et de solidarité pour célébrer la force et l'avenir des femmes. Le 7 mars 2026, à la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, à Gatineau, de 18 h à 21 h. Au programme : « 5 à 7 » réseautage, expositions spéciales, panels de discussion. Stationnement gratuit et accès à la halte-garderie.

ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER. Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinentes en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

ASSOCIATION RÉGIONALE DES WEST QUEBECERS SOIRÉE QUIZ AU BRITISH PUB. Le 21 mars 2026 à 18 h. Billets 15 \$ à l'avance ou 20 \$ à la porte. 80\$ pour un groupe de 6. Encan silencieux. Information : 819-682-6902, info@westquebecers.ca, www.westquebecers.ca

WEST QUEBECERS' REGIONAL ASSOCIATION QUIZ NIGHT AT THE BRITISH PUB. March 21, 2026, at 6 p.m. Tickets \$15 in advance or \$20 at the door. \$80 for a group of 6. Silent auction. Information: 819-682-6902, info@westquebecers.ca, www.westquebecers.ca

5E BARON LES BARONNES PRENNENT LE CONTRÔLE DE LA BRASSERIE! Le dimanche 8 mars 2026 de 12 h à 16 h. À l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes, les femmes du 5e Baron vous invitent à un après-midi spécial où elles s'approprient la brasserie pour créer un espace inclusif, festif et inspirant. Pour cette activité porte ouverte, les Baronesses se réunissent afin de démystifier le métier de brasseuse et les différents rôles de l'industrie brassicole, tout en mettant en lumière des femmes artisanes et entrepreneurs de l'Outaouais. Au programme : Atelier "Dessine ta propre étiquette" pour la bière Baronesse, Dégustation de la bière Baronesse, Musique avec DJ U-Hull, Pop-ups de femmes entrepreneures, Photo Booth avec Aylmer Days, Visites informelles de la salle de brassage. 55, rue Principale – espace de production de la brasserie. Coût : 20 \$ (walk-in) Inclut l'accès à la brasserie, un galopin de dégustation de Baronesse et une cannette à emporter. 50 %

des frais d'entrée seront remis à L'Autre Chez Soi. On vous attend pour célébrer ensemble.

5E BARON THE BARONNES TAKE OVER THE BREWERY! Sunday, March 8, 2026, from 12 PM to 4 PM. In celebration of International Women's Day, the women of Brasserie 5e Baron invite you to a special afternoon as they take over the brewery to create an inclusive, festive, and inspiring space. For this open house, the Baronesses are coming together to demystify the role of a brewer and the many careers within the brewing industry, while shining a spotlight on women artisans and entrepreneurs from Outaouais. Program: Design Your Own Label" workshop for the Baronesse beer, Baronesse beer tasting, Music with DJ U-Hull, Women-led business pop-ups, Photo booth with Aylmer Days, Informal tours of the brewing space. Location: 55 rue Principale – brewery production space. Cost: \$20 (walk-in) Includes access to the brewery, a Baronesse tasting pour, and one can take home. 50% of entry fees will be donated to L'Autre Chez Soi. We can't wait to celebrate together.

BINGO AYDELU 94, rue du Patrimoine, Gatineau (secteur d'Aylmer). Tous les mercredis soir / Every Wednesday night 18 h 45 / 6:45 p.m. Ouverture des portes 16 h / Doors open at 4 p.m. 3 800 \$ en prix / in prizes. 18 ans et plus / 18 years and older. Places limitées / Limited places. Nouveau programme / New program. Service de cantine / Canteen service. 819 684-7888 ou/ou 819 230-2240.

LÉGION D'AYLMER FILIALE 33 -7 mars à 19 h : soirée musicale avec le chansonnier Jason Coyle, entrée gratuite. -12 mars à 18 h 30 : Soirée peinture inscription 819-743-7491. -14 mars à 20 h : Soirée karaoké, entrée gratuite. -15 mars : "La fête de la St-Patrick c'est à la Légion d'Aylmer que ça se passe!" musique par le groupe Dan Dunlop à 14 h et ragoût irlandais à 17 h, les billets pour la St-Patrick sont disponibles à l'avance à la filiale. -16 mars à 10 h : Atelier gratuit de ressourcement pour les proches aidants. -18 mars à 10 h : Atelier gratuit en soutien pour les personnes endeuillées. -18 mars à 18 h 30 : Soirée Trivia! Info & inscriptions 613-240-0559. -19 mars à 10 h : Matinée-Jasettes : café, thé et petites douceurs offerts gratuitement, un atelier sur la stimulation du cerveau aura lieu durant cette rencontre. -21 mars à 19 h : Soirée de danse avec le groupe Lower Road. -22 mars à 13 h : Tournoi d'Euchre. -Tous les lundis de 13 h à 15 h : rencontre du groupe de tricot, tous sont les bienvenus. -Tous les vendredis à 10

h 30 et à 13 h 30 : yoga assisté par chaise et yoga sur chaise. La Légion d'Aylmer est située au 59, rue Bancroft. Pour plus d'information, contactez-nous à Aylmerlegion33@gmail.com.

AYLMER LEGION BRANCH 33 -March 7th at 7 p.m.: Live Music with singer-songwriter Jason Coyle. No cover charge. -March 12th at 6:30 p.m.: Paint Night. Registration: 819-743-7491. - March 14th at 8 p.m.: Karaoke Night. No cover charge. -March 15th: "The best St.Patrick's Party in town!" Music by the Dan Dunlop Band at 2 p.m. and Irish stew at 5 p.m. Tickets for the St. Patrick's Party are available in advance at the Legion. -March 16th at 10 a.m: Support workshop for caregivers. -March 18th at 10 a.m: Grief Support group. -March 18th at 6:30 p.m: Trivia Night! Registration 613-240-0559. -March 19th at 10 am: Coffee Morning, coffee, tea, and sweetness offered complimentary. A brain stimulation workshop will be held during this gathering. -March 21st at 7:00 pm: Live Music & Dance Night with Lower Road Band. -March 22nd at 1:00 pm: Euchre Tournament. -Every Monday, 1:00 to 3:00 pm: Knitting group; all are welcome to join. -Every Friday, 10:30 am and 1:30 pm: Chair-assisted yoga and chair yoga. Drop in welcome. The Aylmer Legion is located at 59 Bancroft. For more info, contact us at Aylmerlegion33@gmail.com.

LES CHEVALIERS DE COLOMB D'AYLMER CONSEIL 5281 Après-midi de peinture le 8 mars pour la Journée internationale des femmes, avec l'artiste Nadia Brunet-Lafrenière. Tutorat artistique, toile, pinceaux et couleurs sont fournis. Au profit de la Maison L'Autre Chez-soi, places limitées, 45 \$/pers., de 13 h à 16 h. Plus d'information au cdecaylmer.ca. Belle grande salle disponible pour location avec service de bar inclus, audiovisuel et stationnement gratuit. Prix très avantageux. Pour connaître les disponibilités et réserver en ligne : cdecaylmer.ca

LES VENDREDIS MATINS AU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ACCÈS, on se retrouve pour apprendre, échanger et prendre soin de soi. Des ateliers gratuits, simples et utiles, de janvier à mars, au 67, rue Principale, Gatineau (Aylmer). **ATELIER CONNAÎTRE SES DROITS** le 13 mars, de 9 h 30 à 11 h 30, apprenons sur nos droits et les ressources accessibles. Ressources en termes de fraude, de finance, de discrimination, en droits de santé, etc. Présentation d'un site web regroupant des informations sur les droits et les ressources. **ATELIER COMPRENDRE LA MALADIE DE L'ALZHEIMER** le 27 mars 2026. Apprendre

davantage sur la maladie d'Alzheimer, ainsi que sur les autres troubles neurocognitifs, les signes précurseurs, les facteurs de risque et de protection. Plusieurs mythes seront aussi démystifiés. Apporter un cellulaire, une tablette et/ou un ordinateur. Pour plus d'informations 819-684-2242 ou evenement@cabaccas.ca

RAZOR BACK HOMMAGE À AC/DC LE 14 MARS À 20 H 30 CHEZ PUTTER'S. Préparez-vous pour une soirée explosive sous le signe du rock pur et dur. Razor Back vous replonge dans l'énergie brute d'AC/DC avec une performance 100 % live, puissante et électrisante. Attendez-vous aux grands classiques qui ont marqué des générations : Back in Black, Highway to Hell, Thunderstruck, You Shook Me All Night Long, Let There Be Rock. Guitares hurlantes, riffs légendaires, ambiance survoltée et interaction avec le public — tout y est pour recréer l'intensité d'un véritable concert d'aréna. Chez Putters se transforme en temple du rock le temps d'une soirée. Entrée 20 \$. 181, rue Principale, Gatineau (Aylmer).

RAZOR BACK TRIBUTE TO AC/DC MARCH 14 AT 8:30 PM AT PUTTER'S. Get ready for an explosive night of pure rock energy. Razor Back brings you the raw power of AC/DC with a 100% live, high-voltage performance. Expect the legendary hits that defined generations: Back In Black, Highway to Hell, Thunderstruck, You Shook Me All Night Long, Let There Be Rock. Screaming guitars, iconic riffs, an electric crowd atmosphere, and nonstop energy — everything you need to relive the intensity of a true arena rock show. Chez Putters turns into a temple of rock for one unforgettable night. Cover \$20. Principale Street, Gatineau (Aylmer).

SALON PLEIN AIR DU 20 AU 23 MARS 2026. Exposants majeurs : bateaux, pontons, VTT/motoneiges, remorques, roulottes, quais et bien plus. Pourvoiries du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs. Rencontrez Éric Lacelle de la célèbre émission Born to Hunt! Prix de présence pour les consommateurs pour un montant total approximatif de 20 000 \$. Pour les enfants : piscine de pêche à la truite. Galeries Aylmer, 181, rue Principale, Gatineau, QC.

SPORTS & OUTDOOR FAIR FROM MARCH 20 TO 23, 2026. Major exhibitors: boats, pontoons, ATVs/snowmobiles, trailers, campers, docks, and much more. Outfitters from the Department of Forestry, Wildlife, and Parks. Meet Éric Lacelle from the famous TV show Born to Hunt! Door prizes for consumers total approximately \$20,000. For children: trout fishing pond. Galeries Aylmer, 181 Principale Street, Gatineau, QC.

**LOCATION DE SALLE
/HALL RENTAL**

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galerie Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galerie Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

**LOCATION DE SALLE
/HALL RENTAL**

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

**RECHERCHE/
WANTED**

À LA RECHERCHE / WANTED Argent comptant pour les terrains bûchés / Cash for logged land. Prix équitable / Fair price. 819-760-0340.

MASSAGE

O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819-682-8888.

O! SO NATURAL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m. and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819-682-8888.

SERVICES

BOISERIE DD Pour tous types de projets et petites rénovations. For all types of projects and small renovations. Dan Dompierre: 819-213-1817, ddompierre65@gmail.com

ÉCUREUILS DANS VOS MANGEOIRES À OISEAUX? Mangeoires résistantes aux écureuils, aux graines et au suif de qualité. Entreprise locale au Québec. birdfeederCanada.ca

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE Très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'informations, contactez Julie au 819-592-7006.

SERVICES

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER 22 ans d'expérience, assidu, fiable et honnête. Contacter André : 819-685-2151.

MOUSTIQUAIRES DÉCHIRÉES? Réparation de moustiquaires pour fenêtres et portes de patio. Service local fiable. Cueillette et dépôt disponibles. Appelez au 819-801-4448 ou envoyez un texto.

**SOUTIEN SANTÉ
MENTALE/MENTAL
HEALTH SUPPORT**

VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE? Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact : 819-557-0789, aupres.ca

**FAITES
ÉCLATER
VOTRE
ANNONCE
EN COULEUR!**

**Avis de décès**

Noëlla Bergeron

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de Madame Noëlla Bergeron survenu le 12 février 2026, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Henri Bergeron et de feu Virginie Talbot.

Outre son époux Gilles Gagnon, elle laisse dans le deuil ses filles Marie-Josée (Chris) et Nathalie (Michael), ses petits-enfants Lara (Maxime), Cole, Mikaël, Sarah, Mélissa et son arrière-petit-fils à venir Charles-Étienne. Elle laisse également ses frères Julien (Rita) et Fernand (Francine), sa soeur Cécile (Marcel), sa belle-soeur Thérèse, sa filleule Johanne (Emmanuel) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa soeur Hélène (feu Grégoire).

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 13 mars 2026 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boulevard de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille vous accueillera à compter de 13 h. Il vous sera possible de visionner la cérémonie en direct ou en reprise via le <https://commemora.tv/fr/diffusions/120952>

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la sclérose en plaques ou à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via le www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

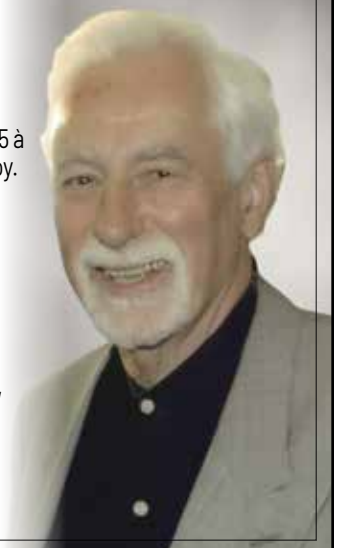
**Pierre Crevier
1935 - 2025**

C'est avec tristesse que la famille vous annonce le décès de Monsieur Pierre Crevier, survenu le samedi 13 décembre 2025 à l'âge de 90 ans. Fils de feu Philippe Crevier et de feu Yvette Roy.

Il était le tendre époux de Fleurette Racine, le père bien-aimé de Kim (François Gauthier), Célyne (feu Michel Beauregard) et Marie-Frances, le grand-père adoré de Nicholas (Lydia), Caroline (Philippe), Stéphane, Alexandre et Jonathan (Jade), et 5 arrière-petits-enfants.

Il laisse également sa sœur Danielle (feu Robert) et son beau-frère Maurice Racine (Linda) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Une cérémonie religieuse sera célébrée à l'église Saint-Paul d'Aylmer, le 12 mars 2026 à 11 h. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h.



RÉPERTOIRE DE SERVICES
PROFESSIONNELS
PROFESSIONNELS
SERVICE DIRECTORY

Quartz&Granite

CUISINE | KITCHEN
SALLE DE BAIN | BATHROOM
FOYER | FIREPLACE
BBQ ET PLUS | BBQ & MORE

**ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE
819 775-9595**

ComptoirBoileau@gmail.com
620, Auguste-Mondoux, Gatineau
RBQ 5853-8848-01

**Gestion immobilière
METROPOLIS
Property Management**

«La gestion immobilière avec une touche humaine»
"Property Management with a human touch"

www.gestionmetropolis.ca

MOTS CROISÉS

N° 961

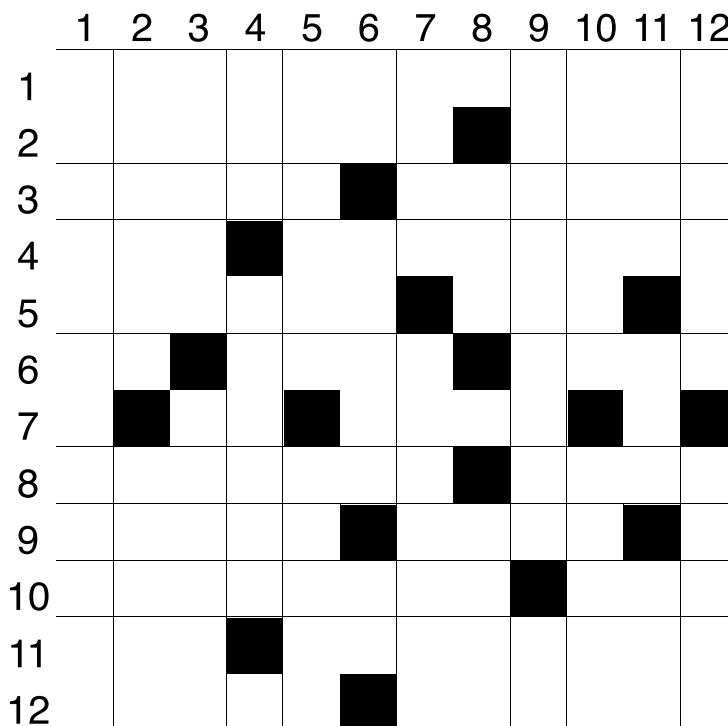
HORIZONTALEMENT

- Embarrassé.
- Apprendre par cœur — Suffrage.
- Gynécée — Arbre africain au bois rose.
- Grande division de la préhistoire — Ennuyer.
- Centaure — Terme de photographie.
- Sert à désigner — Souverain russe — Mille-pattes au corps cylindrique.
- Chrome — Gaz rare de l'atmosphère.
- Personne grande et maigre — Volcan.
- Mammifère marin — Couleur brun-jaune.
- Grosse mouche — Musique d'Algérie.
- Venus au monde — Ondes océaniques superficielles.
- Tête de mule — Vapoureux.

VERTICALEMENT

- Dandinement.
- Superposée — Il y a celle du Nord et celle du Sud.
- Nettoyés — Le Messie.

RÉPONSE DUN° 961



- Poème mis en musique — Verre coloré.
- Nuage — Langue balte.
- Pronom personnel — Posture de yoga — Carte à jouer.
- Dieu grec — Déterminée.
- Lettre grecque — Dix fois dix.
- Jouxter — Interjection expressive.
- Elle garde des enfants — Échéance.
- Sommet — Fibre textile — Des notes.
- Met à l'épreuve — Informé.

HOROSCOPE

Week of March 1 to 7, 2026

The luckiest signs this week:

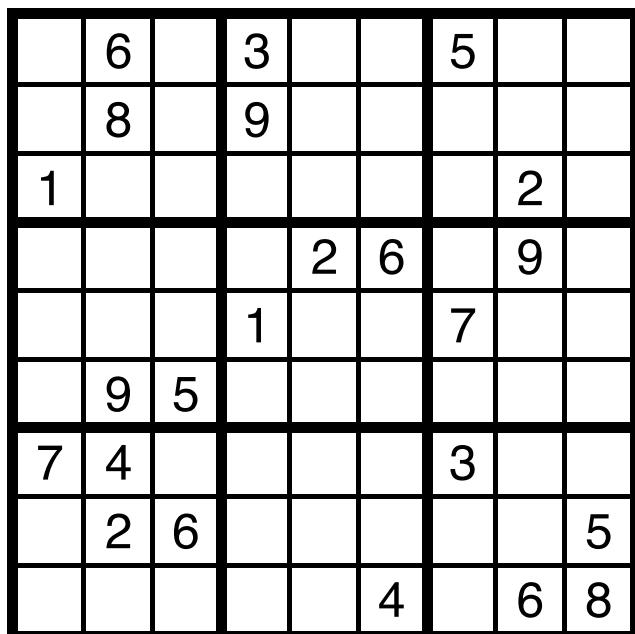
SCORPIO, SAGITTARIUS AND CAPRICORN

- ARIES** Moving house requires careful planning. You'll start the process and assess the work that needs to be done. Designing your new space to match your tastes will fill you with pride at home and at work.
- TAURUS** Make your health a top priority. A new diet will improve your well-being and boost your self-esteem. Through steady perseverance and commitment, your successes will become visible and deeply rewarding.
- GEMINI** Critics may voice opinions this week. Prepare strong arguments to stand your ground. By saying aloud what others are thinking, you'll stand out and take a strong, convincing stance.
- CANCER** You may receive an unexpected sum of money in the form of a refund or adjustment. Your romantic partner may keep you waiting or postpone an important date you were looking forward to.
- LEO** Rushing into things isn't always a good idea, especially when it comes to money and relationships. As you embark on new beginnings, obstacles may slow your progress. These moments will teach you that patience is essential to your journey.
- VIRGO** You're entering a period of reflection in both your career and your love life. You're considering some changes. Your growing desire for a better quality of life will inspire you to make it a top priority.
- LIBRA** A big clean-up at home or at work will help clear your mind. With the help of family and friends, you'll move forward with greater peace of mind. Their support will fill you with gratitude and strengthen the bonds that unite you.
- SCORPIO** If you're still searching for your career path, a sudden revelation will guide you toward a new challenge that aligns perfectly with your goals. Be open-minded. Any form of change you welcome will attract abundance and success into your life.
- SAGITTARIUS** You may feel inspired to undertake training that broadens your intellectual and spiritual horizons. If your children are on holiday, you'll enjoy discovering exciting new activities you can do together during these precious moments.
- CAPRICORN** It's a good time to apply for a loan or renegotiate your mortgage. Finding a lasting solution to your financial worries will help you preserve or regain your joie de vivre, your smile and your inner peace.
- AQUARIUS** Clients who value your talents will keep you in high demand this week. If you're single, your soulmate could appear at a friendly gathering, bringing a wonderful surprise to your social and romantic life.
- PISCES** Take the time to carefully think through your plans and negotiate wisely. Pay attention to every detail. Thoughtful gestures will nurture intimacy and strengthen harmony within your romantic relationship.

Sudoku

JEU | PUZZLE N° 1060

NIVEAU | LEVEL:
AVANCÉ | ADVANCED



Règles du jeu :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

How to play:

Fill in the grid so that every row, every column and every 3x3 box contains the numbers 1 through 9 only once.

Each 3x3 box is outlined with a darker line. You already have a few numbers to get you started. Remember: you must not repeat the numbers 1 through 9 in the same line, column or 3x3 box.

RÉPONSE DU JEU
ANSWER TO PUZZLE
N° 1060

8	9	6	4	7	2	1	5	3
5	7	4	1	3	8	9	2	6
2	1	3	5	6	9	8	4	7
1	4	2	3	8	7	5	6	9
9	5	7	6	4	1	2	3	8
3	6	8	9	2	5	7	1	4
6	2	9	8	5	4	3	7	1
7	3	1	2	9	6	4	8	5
4	8	5	7	1	3	6	9	2

LES ALIMENTS **M&M**



Sauce incluse

rabais de 7\$

9⁹⁹ **16⁹⁹**

Membre Récompenses Prix rég. Non-membre

Languettes d'aiglefin
8-12 UNITÉS 454 g

CELIAQUE CANADA GLUTEN-FREE SANS GLUTEN COGLIACUE CANADA M&M PÊCHE DURABLE



rabais de 3\$

9⁹⁹ **12⁹⁹**

Membre Récompenses Prix rég. Non-membre

Fromage

Rouleaux de pizza
8 UNITÉS 460 g
Choix de 2 variétés



Gourmet aux champignons et à l'huile de truffe noire

Gourmet double pepperoni

rabais de 3\$

9⁹⁹ **12⁹⁹**

Membre Récompenses Prix rég. Non-membre

Pains plats
460 g - 515 g
Choix de 4 variétés



rabais de 2\$

9⁹⁹ **11⁹⁹**

Membre Récompenses Prix rég. Non-membre

Friands
26-28 UNITÉS 500 g

OFFRES SENSAS

9⁹⁹ **chacun**



Pour consulter la circulaire, numérisez le code QR ou rendez-vous à lesalimentsmm.com
To view the full flyer, scan the QR code or go to mmfoodmarket.com

FIÈRE DE SERVIR LES CANADIENS DEPUIS 1980
PROUDLY SERVING CANADIANS SINCE 1980



TOUS LES PRIX SONT EN VIGUEUR DU **JEUDI 5 MARS** AU **MERCREDI 11 MARS 2026**, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Membre **FADOQ** Rabais 10% sur prix régulier. | **FADOQ** Member, 10% OFF on regular price.

ZONE CIRCULAIRES



126, rue Principale | 819.684.4156 | marchelaflamme.com
Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h

Entreprise familiale au service
des familles d'Aylmer, depuis 1942



SPÉCIAUX DU 5 AU 11 MARS – MARCH 5 TO 11 SPECIALS

Filet de porc
Pork Tenderloin

2,99 \$
/LB
6,59/kg

Citrons en filet
Lemons in a net

2,49 \$
CH.
5 unités

Brocoli
Broccoli

2/4 \$

Choux de Bruxelles
Brussels sprouts

1,99 \$
/LB
4,39/kg

Havarti Jalapeno

1,89 \$
/100 g

2,49 \$
/LB
5,49/kg

Raisins rouges
et verts
Red and green
grapes

Dinde au four
Deli Gourmet
Baked turkey

2,19 \$
/100 g

Fromage
St-Paulin
Cheese

2,79 \$
/100 g

Parmesan rapé
Grande
Grated Parmesan

2,19 \$
/100 g

Salami boeuf
Lester
Beef Salami

1,89 \$
/100 g

2,29 \$
/100 g



88 ¢
CH.
284 ml

Soupes
Campbell's
Soups
Soupes condensées,
tomates, champignons,
poulet et nouilles
Condensed soups,
tomatoes, mushrooms,
chicken noodles



Mayonnaise
MAG

4,97 \$
CH.
890 ml



Jambon Forêt noire
Brandt
Black Forest ham



Sauce VH

2,79 \$
CH.
355 ml

LA MEILLEURE SÉLECTION DE CHARCUTERIES EN OUTAOUAIS !

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT du lundi au vendredi avec un achat minimum de 50 \$ (en magasin). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.